

## 习近平主席致美中贸易全国委员会 成立 50 周年庆典活动的贺信

值此美中贸易全国委员会成立 50 周年之际,我向委员会及全体成员表示祝贺,向长期关心和支持中美经贸合作的美国各界人士致以诚挚问候。

当今世界正经历百年未有之大变局,中美能否携手合作,共迎挑战,事关两国人民利益,影响人类前途命运。前不久,我在旧金山同拜登总统举行会晤,就事关中美关系发展的重大问题深入交换意见,达成重要共识。中方愿本着相互尊重、和平共处、合作共赢的原则,同美方相向而行,落实好旧金山会晤成果,推动中美关系健康、稳定、可持续发展。

中美经贸关系是两国关系的重要组成部分,为两国人民带来了许多实实在在的福祉。中国将坚定不移推动高质量发展,坚定不移推进高水平对外开放,打造市场化、法治化、国际化的营商环境。中国式现代化将为包括美国企业在内的各国企业带来更多机遇,中美加强经贸合作潜力巨大、空间广阔、前景可期。

五十年栉风沐雨,半世纪互利同行。希望美中贸易全国委员会及会员企业继续在中美两国之间搭建更多友好交往的桥梁,编织更多务实合作的纽带,为中美谱写下一个五十年合作共赢新篇章贡献力量。

祝美中贸易全国委员会成立 50 周年庆典活动取得成功！

中华人民共和国主席 习近平

二〇二三年十二月十四日

**Message of Congratulations from President Xi Jinping  
To the Gala Dinner Celebrating the 50th Anniversary  
Of the U.S.-China Business Council**

I wish to congratulate the USCBC Board of Directors and all its members on the 50th anniversary of the Council. I would also like to send my sincere greetings to people from all sectors in the United States who have long cared for and supported China-U.S. economic and trade cooperation.

The world is undergoing major transformation unseen in a century. Whether China and the United States can work hand in hand to tackle the challenges together concerns the interests of our two peoples and the future of humanity. During our recent meeting in San Francisco, President Joe Biden and I had in-depth discussions on issues vital to China-U.S. relations, and reached important common understandings. China is ready, in the principles of mutual respect, peaceful coexistence and win-win cooperation, to make concerted efforts with the United States to implement the deliverables of the meeting and promote healthy, stable and sustainable development of our bilateral relations.

As an important part of China-U.S. relations, our business cooperation has brought many tangible benefits to the two peoples. China will remain firmly committed to advancing high-quality development and high-standard opening up. And China will remain firmly committed to fostering a market-oriented, law-based and world-class business environment. Chinese modernization will provide more opportunities for businesses from the United States and all other countries. There is huge potential, vast space and a promising future for greater economic and trade cooperation between our two countries.

The past 50 years have witnessed our persistent and joint pursuit of partnership and mutual benefit despite the twists and turns. I hope that the USCBC and its member companies will build more bridges for our friendly exchanges, cultivate more bonds for our practical cooperation, and help write a new chapter of win-win cooperation in the next 50 years.

I wish your Gala Dinner a full success!

Xi Jinping

President

The People's Republic of China

December 14, 2023